

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hva a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETESI DIJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmintatlan levelek nem fogadtnak el.
Nyílt-ter soronkint 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetéseket, hirdetői és yiltér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomtatva.

Felhívás obstrukcióra.

A magyarországi szociáldemokrata párt budapesti kongresszusa egy elfogadott határozati javaslatban szövetséget kínál föl a Justh-pártnak és szokatlanul erélyes, szinte parancsoló hangon arra hívja fel a Justh-pártot, sőt egyenesen azt teszi kötelességévé, hogy a véderőreform tárgyalását a parlamentben gátolja meg mindaddig, amíg a radikális választójogi reform megalkotva nincs. Megállapítja a szociálista párthatározat, hogy erre a Justh-pártot a saját programja kötelezi és jaj ennek a pártnak, ha kötelessége teljesítését meg meri tagadni.

A Justh-párt hivatalosan még nem foglalkozott ezzel az ukáz-szerű felszólítással, de úgy tudjuk, hogy tagjai között számosan vannak, akiket szerfölött kellemetlenül érint a szociáldemokraták nyers követelése, mely egyszerűen semmibe sem veszi a párt önrendelkezési jogát és abszolútisztikus hatalmat kíván gyakorolni a törvényhozóknak egy szervezet köre fölött. Parlamentárizmusunk elveivel még az sem fér össze, hogy bár egyes képviselőt maguk a választók is lássanak el utasításai, annál kevésbé tűrhető, hogy egy országos politikai párttal, annak a törvényhozás bizonyos feladatai tekintetében való állásfoglalásával bárki is, bármilyen gyülekezeti hatalmi szóval rendelkezék.

Ebből a szempontból a szociáldemokraták felhívása nem tisztán az ő dolguk a

Justh-párttal, hanem általános érdekű kérdése a magyar képviselői függetlenségnek is, melyen nem szabad megengedni, hogy részt üssenek. Hiszen ha ez a veszedelmes precedens létrejön, vagyis ha a Justh-párt teljes erővel vissza nem utasítja, hanem kifejezetten vagy hallgatólag elszenvedi ezt az illetéktelen beavatkozást a maga autonómiájába, akkor egészen bizonyos, hogy ezután a parlamenten kívül állók hasonló alkotmányellenes tulkapásai minduntalan megismétlődnek; a szociáldemokraták vagy mások egyéb kérdésekben is befolyásolják Justhékát vagy valamelyik más pártot a törvényhozás a nemzet választottjainak független tanácskoztó testülete helyett kívülállók, érdekesoportok, terroristák személyének vagy önkényének lesz gyarló játékszerévé. Méltán várhat tehát a közvélemény a Justh-párttól, hogy ennek az alkotmányromboló irányzatnak mindjárt az első kísérletnél a legerélyesebben utját vágja.

Egyébként ennek a szociáldemokrata felhívásnak nemcsak a hangjához, de a tartalmához is sok szó fér. A tartalom az, hogy Justhék minden lehető eszközzel gátolják meg, vagyis obstruálják agyon a véderőjavaslatot s ily módon csikarják ki az általános, titkos, egyenlő, községenkénti választójogot. Ime, a szociáldemokraták nemcsak a formában, hanem a lényegben is az alkotmányosság ellen törnek, amidőn nemcsak kényszeríteni akarnak egy országgyűlési pártot valamire, — ez az alaki sé-

relme — hanem arra akárvák kényszeríteni ezt a pártot, hogy a parlamenti forradalom eszközével, az obstrukcióval akadályozza meg a törvényhozás szabad működését, a többségi akarat érvényrejutását, ami már anyagi alkotmány sértés lenne. Azonban a Justh-pártnak ezen a ponton sem, jobban mondva ebből a szempontból sem szabad gyengének mutatkozni; ellenkezőleg, azt kell dokumentálni az ország közvéleménye előtt, hogy habár gyakran megvillogtatta is az obstrukció kárhözatos fegyverét, annak a komoly használatától alkotmányos érzülete ez alkalommal is visszatartja. Az országgyűlés végre is a nemzet kiválogatott férfiainak a közjó megfontolt, higgadt előmozdítására szánt munkálkodási tere, nem pedig csatatér, ahol a nyers erőszak is érvényesülhet. Így gondolkozik a magyar polgárság tulnyomó része s a Justh-párt tagjai között nem egy van, aki határozottan megígérte volt a választóinak, hogy obstrukcióban nem vesz részt.

De még közelebb menve a minden ízében megütközést keltő felhívás lényegéhez: a minden fenntartás és korlátozás nélkül való radikális szavazati jog követelését sem teheti magáévá a Justh-párt, legalább is nem minden tagja. Mert olyan tagjai is vannak, akiket nem kábitottak a demagóg jelszavak annyira, hogy a választójog reformálásánál elejtsék a magyar szupremáciát. És ezek, ha már általában nem lelkesednek a radikális választójogért, annál kevésbbé

TÁRCZA.

Feltámadás.

Borszagu volt. Borszagu és füstös volt, mikor a kávéházból kibotorkált a poros aszfalra. Kint por volt. Nagyon felverte, felkavarta a sivalgó utcai élet a finom port, amit a kocsikerekek öröltek finomná; a benszorult szeszélyes szellő pedig csapdosta, vitte, hordta be, be a ruhákba, az arcokba.

De azért mégis meleg volt. Fent az égen már alkonyat lehetett, mivel egy bronz kupolán valami bíbor fény sziporkázott mindig halványabban és tompábban. A nyugatra szakadt felhők reflexe volt az, ami befestette a tulsó sor palatetejét fátyolos vörösré.

Gyűrött volt a gallérja a fiatalembernek, a nyakkendője meg félrecsuszott, a haját pedig nem tudta a kalap alá rakni. Felöltőjét sem gombolta be. Kissé megrészegült atól a belső szivarfüstös levegőtől, meg a kiszolgáló leány borától, meg a mosolyától éppen úgy, mint az a másik, aki az esti villanyfényes szürkületben utána támolygott és karonfogta.

Bizonytalanul botorkáltak beljebb és beljebb az emberáradatba.

Akik szembejötték, kitértek, utánuk néztek, megcsodálták őket.

— Ebből már elég volt — nyögte az első. Rövidre nyírott bajusza nedves volt a nyelvétől.

— Vigabb így az élet — szólalt meg a másik léha mozdulattal.

— Mit? Élet? Eh! . . . Hát mit gondolsz te, hogy ez élet? Megállj csak . . . Ne beszélj! Meguntam már mindent. Nem bírom ki sokáig. Nekem nem így kellett volna kezdeni . . . Nézd csak . . . Megtörülöm a szám . . .

És megállottak egy percre. A fiatalember zsebkendőt keresett a felöltőben. Az egyik zsebből parfümös üveget húzott elő.

— Mi ez? Parfümös üveg . . . Ah! Ma délben vettem, mert tudod holnap husvét van, holnapután meg illik meglocsolni a mennyasszonyomat . . . Ládd, én völegény vagyok. Egy szelidszemű leánynak a völegénye . . . Megállj csak! Hol is a jegygyűrű? Nincs az ujjamon! Nem látod? . . . Talán csak nem húzta le valamelyik? Keresgélni kezdett és megtalálta a nadrágzsebében.

— Hát itt van! . . . Csoda, hogy megvan! Tudod komám, cudar az élet . . . Én már szakító félben vagyok . . . Eh! Nem nekem való ez a lány, én jovialis ember vagyok, ő meg szent . . . Hallod? Egy élő szent.

. . . De hidd meg, nagyon sajnálom. Ropantul sajnálom. Hanem meg kell lenni. Nem filozófok, de tudom, hogy ez az élet, ez a nyomoruságos élet nem ér semmit . . . Na, na, csak ne vigasztalj . . . Megállj csak . . . engedj csak . . . Itt van valahol a browning. Nem mutatom, de elhiszed, hogy fekete lelkű, elszánt ember vagyok. De mi az ott? . . .

Egy magas tornyu templom elé értek, melynek ablakaín fényes csillogás szűrődött ki. Bentről orgona bugás, ének hang tódult a fülbe. A völegény megállott.

— Mi lehet ott bent? Meg kéne nézni. Én református vagyok, ugysem láttam még ilyet. Hát nem jössz? Nem . . . Én megyek, mert a menyasszonyom ide szokott járni ebbe a templomba.

És bebortorkált a sziporkás, fényes, csilláros butorzatok alá.

A hívős levegő körülölelte lázas fejét. A tömjén szagot valami kéjjel szívtá be száraz torkán. Először értelmetlenül bánt, mert megzavarta a hang khaosz, meg az orgona bugása; később pedig egy oszlop mellé húzódva figyelt.

Valami kevés elhagyta a mámorból. Tisztában látott itt. A tengernyi nép tarkasága nagyon jó pihenő volt véres szemének. Később már egészen megkönnyebbült.

Kosztümök, aljak, blousok és gyermekfelöltők **Radó Samu** női divatáruüzletében
meglepő olcsó árban kaphatók KASSA, Kossuth L.-utca 17.

Vidéki megrendelések azonnal eszközöletnek.

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

fognak annak a kedvéért hozzájárulni az obstrukcióhoz és nem fogják azt a reformot, amit radikális alakjában maguk sem kívánnak eléje helyezni a honvédelem, a véderőfejlesztés életbevágó érdekeinek.

Rövid időn megválnak különben, hogy mit válaszolnak Justhék az obstrukcióra való felhívásra. Minden esetre — okulhatnak belőle. Megláthatják benne, hogy az az elem, melyet minden válogatás nélkül föl akarnak ruházni az alkotmányos jogokkal, egyelőre igen szomorú bizonyítványt állít ki a maga alkotmányos érzékéről, politikai érettségéről, mert nem tanácskozik, nem érvel, hanem megfélemlíteni és diktálni akar. Most már ott van az ultimátum Justhék előtt, akik a demagóg frázisok fölkapásával rászolgáltak a szociálisták mostani föllépésére. De ügyeljenek a hazáé mellett a maguk érdekére is, mert ha engednek a szövetséget kínáló unszolásának, azok előtt népszerűek lesznek talán, csak hogy bizonyosan elmondhatják nemsokára az adomabeli emberrel, hogy „törököt fogtam, de vizs!”

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHIVATAL.

VEGYES HIREK.

— **Hivatalvizsgálat.** Eitszenmann Oszkár kir. tanácsos, m. kir. pénzügyigazgató f. hó 21. és 22-én rovacsolást tartott a helybeli m. kir. adóhivatalban, melynek befejeztével a látottak és tapasztaltak felett lovag *Riebel* Károly hivatalfőnöknek legnagyobb megelégedését fejezte ki.

— **A munkásbiztosító pénztár közgyűlése.** Folyó hó 18-án tartotta a homonnai kerületi munkásbiztosító pénztár évi rendes közgyűlését. A pénztár 1987 korona 55 fillér nyereséget mutatott fel. Tudomására hozták a tagoknak, hogy ezentul nem

Okos ember volt és figyelni kezdett az ajtatoskodókat.

— Ni ni — gondolta magában — ezek az emberek milyen vidám, üde arcuk. Hm! Ezeknek nem gyűrött a bőrük. Aztán valaminek mintha örülnének . . . Itt minden arcon csak örömet látok. Hát ezek más emberek volnának, mint én?

Persze! . . . Ezek ebből a pocsek küzdelemből — valami ismeretlen gyönyöröket izdának ki . . . Nem értem! De mégis! Ezek az emberek itt mind, mind, ezek hisznek . . .

Azután figyelni kezdett a zavaros énekre:

— Föltámadt . . . Ejnye, hiszen most van a föltámadás a halálból az életre. Ez az, aminek ezek az emberek örülnek, mert szeretik az életet. Ragaszkodnak hozzá, mint valami kincshez, vagyonhoz, amit kamatoztatni lehet.

Most már józannak érezte magát. A folytonos érveltetés különbségeket támasztott benne. Azt hitte eddig, hogy most már csak a halál jöhet. De mégse! Ezek az emberek más valamit hisznek, a feltámadást!

Kiegyenesedett. A nép már kifelé tódult az ajtón. Őt is magával ragadta az áradat ki, megint ki a poros, füledt, meleg utcára. És amikor kiért, akkor érezte, hogy milyen jó volt ott bent a hűvösben, ahol mintha más világ volna.

Most megpillantotta a menyasszonyát. Azt a szomorú, alabástrom arcú leányt, aki szerelmes lett belé. Belé, az ő angol bajuszába, barna arcába, a lelkébe. És úgy érezte az a lány, hogy csalódnia kellett, csalódnia nagyon, de nagyon ebben az emberben, aki lump, részeges.

A fiatal ember némán köszönt és a karjába kapaszkodott. Borizú hangon szólalt meg:

hat, hanem hét nap utáni járuléok fog beszédetni. A balesetbiztosítási díjak megállapításánál a lakás és élelmiszertel egyenértékű átalánydíjak állapítottak meg. A munkaadók ezentul tehát ismét többet fognak fizetni; most csak egy óhaj van még, hogy a biztosított tagok meg is legyenek elégedve.

— **Gyászhr.** *Bereznay* János kir. járásbíró és neje szül. *Gálik* Jolánt súlyos vesztésé érte. Négy éves kis fiacskájuk *Béluska* folyó hó 19-én rövid szenvedés után meghalt. A gyászborult család iránt, akiknek elhunyt fiacskájukkal sok reményük szállott sírba, az egész közönség osztatlan részvételt viseltetik. A kis halott földi maradványai pénteken délután tétettek örök nyugalomra. A koporsót és halottaskocsit az élő virágból készült koszorúk egész tömege borította. A temetésen a bírói és ügyvédi kar testületileg jelent meg, ezenkívül a város közönségének színe-java.

— **Bezárt temető.** A régi temető e napokban a közönség elől elzárva lett. Az intézkedésnek okául az szolgált, hogy az iskolás gyermekek a sírköveket rongálták. Bár helyes, hogy kegyeletet sértő cselekményeket a rendőrség megakadályoz, mindazonáltal a temető elzárása fölösleges volt. Kár az egyetlen befűtött területet a közönség elől elvonni. A temetőőr ügyeljen a temetőre, hiszen egyébb kötelessége sincsen.

— **Új pénztárat.** Sátoraljaujhelyen április hó 23-án fog megalakulni a Hitelbank Részvénytársaság, melynek alapitókéje 700.000 korona lesz. Vidékünkbeli az igazgatóságba *Dr. Fuchs* Ignác, *Stépán* Tihamér fognak kinevezetni, illetve megválasztatni.

— **A sátoraljaujhely—kassai vonalon** május hó elsejével egy új személyvonatpár helyeztetik forgalomba. Indul Kassáról d. e. 10 óra 1 perckor, érkezik Sátoraljaujhelyre 12 órakor délben. Sátoraljaujhelyről d. u. 5 óra 24 perckor indul, Kassára érkezik este 7 óra 35 perckor.

— **A vetések állása.** Az egész vármegyében panaszkodnak, hogy a vetések többé-kevésbé hiányosak; az éger és a tavaszi fagyok sok kárt okoztak, úgy, hogy ennek folytán több gazdaságban nagyobb területeket kellett kiszántani. Ezekután ítélve legjobb esetben is csak középtermésre lehet kilátásunk.

— **Meghívó.** A nagymihályi állami elemi iskolai tanítótestület segélyegylete és a szegény tanulók felruházási alapja javára 1911. évi április hó 29-én este fél 8 órakor az „Aranybika” szálló nagytermében táncal egybekötött *hangversenyt* és *gyermekelőadást* rendez. Belépődíj: ülőhely 2 kor., állóhely és karzat 1 korona. Felülfizetések hírla-

— Nem haragszol már?

— De haragszom — sóhajtott a lány szomoruan.

— Miért?

— Ma sem láttalak még . . . és . . . tudod, hogy nekünk válnunk kell . . . apa mondta . . .

— Tudom drágám. Persze, hogy tudom . . .

— Én nyomorult ember vagyok. Én senki, dehogys, semmi vagyok. És te drágám, lökj el magadtól, majd aztán én is ellököm ezt a piszkos, elhibázott életet.

A szép leány aggódva nézett a férfi arcába. A villanyfény pedig megmutatott mindent. Látta azon az arcon az elfecsérelt élet végvonaglását, látta ott és vigasztalni próbálta:

— Ne busuld el magad . . . hiszen látom, most is templomban voltál.

A férfi elmélázva ismételte:

— Voltam . . .

A leány örült a változatnak és enyelegni próbált:

— Mondd csak öregem, imádkoztál érettem egy kicsit?

— Hogyis kéne azt? Eh, nem értek én már hozzá! — Azután hosszút gondolkozott, míg belekapott a szóba:

— Te, mondj már, mi volt itt most a templomban?

— Feltámadás!

— Szép volt . . . Te! Mi az a feltámadás?

— Hát hogy Jézus feltámadt . . . kezdte magyarázni a menyasszony.

— Hát lehet feltámadni?

— Persze, hogy lehet.

— Hm! Hát lehet . . .

pillag köszönettel nyugtáztatnak. Jegyek előre váltathatók *Landesman* B. könyvkereskedésében. **Műsor:** 1. a) *Dürner* Gyula: Viharban. b) *Kreutzer* Konrád: Lányan cseng az estharangzó „Éji szállás Granadában” című dalműből. Énekli négyszólamban a gyermekkar. Karmester: *Klain* Sándor, áll. tanító. 2. *Herczegh* Ferencz: „A tolvaj” gyermekszínmű I felvonásban. Előadják az V.—VI. leányosztály tanulói. Rendezik: *Vay* Dénesné és *Dezső* Sarolta áll. tanítónők. 3. a) *Erődi* Ernő: „Szülőföldem.” b) *Egressy* Béni: „Ereszkedik a felhő . . .” c) *Serly* Lajos: „A kis madár habár messze . . .” (Háromszólam.) 4. *Élőképek*. 5. *Hajtai* Etelka: „A királykisasszony” tündérajáték egy felvonásban. Előadják: az V.—VI. leányosztály tanulói. Rendezik: *Vay* Dénesné és *Dezső* Sarolta áll. tanítónők. 6. *Káldy* Gyula: Magyar Dalegyveleg. (Háromszólam.)

— Fürdőkezdemény a tisztviselőknek.

A földművelésügyi miniszter leiratot intézett a hatóságokhoz, melyben közli ama kedvezményeket, amelyekben a tisztviselők az állami gyógyfürdőkben és nyaralótelepeken részesülhetnek. E kedvezményt nyújtó gyógyfürdők a következők: Herkules fürdő, Vízakna, Rankfüred, Fenyőháza és Tátralomnic.

— **Telefonintézményünk hátrányai.** (Be-küldetett.) Eddig a telefonintézmény előnyeiről zengtünk dicsőhymuszokat, most azonban — tekintettel a konkrét esetekre — annak hátrányait is be tudjuk bizonyítani. Természetesen csak a nagymihályi telefont értjük. Ugyanis nap-nap után nagyobb a telefonelőfizetők száma, olyannyira, hogy már a helybeli telefonszolgálat sem felel meg, mivel egy tisztviselő egyidejűleg úgy a távirtdai, mint telefonszolgálatot látja el. Ezen azonban némileg segíthető, mert a telefonkapcsolást be sem várva, átsétálunk ahhoz, kivel nem kaptunk összeköttetést. Nagyobb baj azonban, hogy pl. Maramarosszigettel f. hó 20-án délután 2 órakor kérték az összeköttetést s 3 órára reá vagyis délután 5 órakor kell a hívott félnek megtudnia, hogy Maramarosszigettel azért nem lehet beszélni, mert sok közbeneső kapcsoló állomás van. Szóval az általunk rég sürgetett nagymihály—miskolci vonal kiépítése ezen miszériák állandók lesznek. Jó volna, ha az igazgatóság felhívna a közönség figyelmét, hogy melyek azon állomások, melyek csak 3 órai várakozás után jelentkeznek s még hozzá céltalannul, így a közönség nem lesz félrevezetve s sürgős ügyeit a távirtdai igénybevételével fogja elintézni.

— **Gyűjtenek a gyermekeknek.** Ha sokáig él az ember, csodákat is megérhet. Megértük hát ime ebben a szomorú, silány huszadik században

Pödörgetni kezdte rövid bajuszát és lassabban mentek. A leány el-elnézte a fényes kirakatókat, megbámulta a rohanó autókat, elmélázott valami kőszá zongora hangon és egészen megrettent, amikor egy sötétes helyen a férfi megrántotta.

— Álljunk meg egy percre, édesem. Mondani akarok valamit. És azt hiszem, hogy ez az utolsó szavam lesz. Ha megbocsátok, örülni fogok. De akarom, hogy megbocsássatok . . . Mert bennem ez az este felkavart valamit. Olyan érzék, mintha nekem nemcsak szívem, de lelkem is volna. Olyanokat kezdek hinni, amiket eddig kinevettem. Észrevettem, hogy vannak emberek, igen sokan, akiknek minden szent, még a szerelem is szent . . . Én azt hittem, hogy semmi sincsen szent, hogy a szerelem nem is érzélem, hanem valami profán érzés. És most láttam, hogy csak az emberek, akiknek minden jó, szent, hogy azok az emberek boldogok . . . És te drágám azt mondtad az előbb, hogy lehet feltámadni . . . Hát ha lehet feltámadni, akkor én . . . Akkor én . . . Megmondom: Akkor én föltámadok . . .

Ha így is lehet temetni egy életet, akkor én nem akarok meghalni örökre, nem, csak a múltamnak . . .

És belenézett az alabástrom arcú leány szépséges szemébe és látott ott valami fényes, bódulatos, érzelmektől felépitett világot. Az idegei táncoltak benne: Feltámadt!

A leány pedig hozzásimult. Szíve dobogását érezte a férfi és most már hinni kezdett.

A leány pedig susogva, hunyorgó szemmel mozgatta eper ajkait:

— Ezt most megmondom apának . . .

is egy csodát. Mi ez a csoda, melyet csak egy rövidke hírben adunk közre? Hát az, hogy a belügyminiszterium megengedte, hogy az országos gyermekszanatórium javára perselyeket állítsanak föl. Ebben ugyan még nincs humor, de abban már igenis van, hogy ezeket a perselyeket csak az — anyakönyvi hivatalban szabad fölállítani. Bizonyára arra gondol a belügyminiszter, hogy az anyakönyvi hivatalban mindenki némi ellágyulással adakozik — a gyerekeknek.

— **Számozott sörös poharak.** A tüdővész és egyéb ragályos kórok towaterjedésének meggátolására a m. kir. belügyminiszter valamennyi törvényhatóságához rendeletet intézett, amely szerint külföldi mintára elrendeli, hogy korcsmákban és vendéglőkben a poharak elcserejét elkerülendő, a sör csak számozott poharakban mérhető. A rendelet szerint 1912. év január hó elsejéig minden korcsmát és vendéglőt, szigorú büntetés terhe alatt, ily számozott poharakkal kell felszerelni.

— **Drágább lesz az önkéntességi év.** A honvédelmi miniszter értesítette a vármegye alispánját, hogy azok az önkéntesek, akik a saját költségükön tesznek eleget egyes katonai kötelezettségeiknek ezenül 348 korona helyett 456 koronát fognak fizetni a katonai kincstárnak. Ezért az összegért fegyvert, legénységi felszerelést, kincstári élelmet és ruházatot kapnak a gyalogosok. A huszáronkéntesek ezenfelül 657 koronát fizetnek lótartásért, a ló felszereléséért pedig 32 koronát.

— **Anyák figyelmébe!** Világhírű gyermekorvosok egyhangú véleménye, hogy a gyermekek elismert, legkiválóbb tápszere az elválasztás időszakától kezdve a „Phosphatine Fallieres”, mert nagyon könnyen emészthető, igen kellemes ízű, a fogzást megkönnyíti és biztosítja a csontrendszer fejlődését. Egy nagy doboz, elegendő 3 hétre, ára 3 korona 80 fillér. Főraktár: **Zoltán Béla** gyógyszer-tára, Budapest, V., Szabadság-ter.

10 koronát takarít meg mindenki, aki ötönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

AZ „ARANYBIKA”
MOZGÓFÉNYKÉP SZÍNHÁZA
CINÉMA ■■■ PATHE

Vasárnap, április hó 23-án előadást tart.

Műsor:

- | | |
|----------------------------|----------|
| 1. A gyorsharagu szomszéd. | Humor. |
| 2. A babiloni leány. | Dráma. |
| 3. A képárus. | Műfilm. |
| 4. Rotterdam. | Látv. |
| 5. A Paoli csoport. | Varieté. |
| 6. Mórc varázsnézésével. | Humor. |

Beléptidj: Földszinti személyjegy 60 f. Karzat 20 f.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

SUTTER REZSÓ.

DREHER-féle

Kőbányai Király és Duplamárciusi Ser

felső Zemplénmegye egyedelárusítási helye:

ifj. BUCSINSZKY LAJOS

Telefon 39. NAGYMIHÁLY. Telefon 39.

Minden nap friss csapolás!

1 pohár Király ser világos	8 kr.
1 korsó " " " " " "	12 kr.
1 pohár Duplamárciusi ser sötét	10 kr.
1 korsó " " " " " "	15 kr.
1 palack Király ser " " " "	15 kr.
1 palack Duplamárciusi ser sötét	16 kr.

Palacksöröket megrendelésre házhoz szállítok.
25 üveg vételnél előny ár.

Jégszállításra megrendeléseket elfogadok.

Tisztelettel **ifj. BUCSINSZKY LAJOS.**

„KRISTÁLY”

FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz.

Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobb vendéglőkben és kávéházban.

Főraktár: **Sommer Testvérek** uraknál
Nagymihály.

Szt. Lukácsfürdő Kuttvállalat R. T. Budapest.

Hirdetmény.

A szobránczi közbirtokosság tudatja, hogy az évenkénti 8 országos vásár felémelt helypénzszedési jogát 1911. évi június elsejétől számítandó hat évre bérbe adja. Az árverés folyó évi **május 15-én délelőtt 10 órakor** fog megtartatni Szobránczon a körjegyzői irodában.

Árverezni szándékozik 1000 korona bánatpénzt kötelesek letenni. A feltételek a közbirtokossági megbizottnál bármikor megtekinthetők.

Írásbeli ajánlatok 1000 korona készpénzzel vagy óvadékképes állampapírral a közbirtokosság megbizottjához Szobránczra küldendők, számmal és betűvel tisztán kiírva az ajánlott összeg. Utóajánlat el nem fogadtatik.

Kelt Szobráncz, 1911. április 12-én.

Naményi Antal,
közbirtokossági megbizott.

Hölgyeknek fontos!

Párisi ujdonságok női kalapokban.
Szép gyermekkalapok és sapkák.
Női divatcikkek nagy választékban.

Gyászkalapok 6 órán belül állittatniak elő.
Javitások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Szolid, gyors és pontos kiszolgálás!!

GUTTMANN M.

női divatkereskedése
NAGYMIHÁLY., a városháza mellett.

Aki jó bort akar inni

forduljon a **SZEGHY**-féle korcsmába.

Báro Balassa-féle gödrösi 910. évi termés 1 L. 80 f
1910. évi különlegesség 1 L. 90 f
Gróf Hadik-Barkóczy-féle 7/10 literes palackokban
lehuva palackonként **1 K 10 fillér**, a palackot 20
fillérbe veszem vissza.

A n. é. közönség b. pártfogását kéri
Szeghy Zoltán.

ETERNIT-PALA



Elárusítóhely Nagymihály és környéke részére:

Brügler Lajos
Nagymihály, (a városházával szemben).

MAGYAR TERMÉKEK:

SZOLYVAI ÉS POLENAI
ÉGVÉNYES
TERMÉSZETES SAVANYVÍZ-FORRÁSOK

Különleges szer gyomorba- és köszvény ellen.
Orvosi szaktekintélyektől legmegelőbbben ajánlva kőszvény, hólyag- s veseeléti szervek bántalmainál, veséjéknél, cukros húgár, a torok- s tüdőszervek bajainál, epekő és gyomormegbetegedéseknél. Egészségeseknek kitünő ízű, igen üdítő asványvíz bor, cognac vagy citromsavval vegyítve. Csira- és vasmentes.

LUHI ERZSÉBET FORRÁS TISZTA ÉGVÉNYES ÁSVÁNYVÍZ.

Kitünő ízű, igen üdítő asványvíz, bor, cognac vagy citromsavval vegyítve. Orvosi szaktekintélyektől legjobban ajánlva gyomorbántalmak, étvágytalanság, gyomorfájdalom, köhögés, rekedtség s a veseeléti szervek bajainak kezelésére. Megrendelhetők: **SCHÖNBORN-BUCHHEIM GRÖF** uradalmának ásványvíz birtokosánál SZOLYVA (Bereg m.)

KOVALD PÉTER ÉS FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár
BUDAPEST., VII. Szövetség-utca 37. szám.

megbizói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőket létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

IZSÓ IZIDOR rövid-, kötött-áru és fűszerkereskedése **NAGYMIHÁLY**

vette át a képviseletét és a gyár rendes áraiban vállalja az uri-, női- és gyermek-öltönyök, diszító és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és vegáruk, szőrmék stbiek vegytisztítását és festését. Ugyiszintén ágytollak tisztítását és fehérneműek mosását is.

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áraitól, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviseletet és számos megbízatást kéri a

Kovald Péter és Fia cég.

MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza

NAGYMIHÁLYBAN, a nagytözsde mellett.

Állandóan nagy raktár úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltőkben, Salon (Ferencz József) öltönyökben, a legújabb divatu női felöltőkben s minden e szakba vágó cikkekben. ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolcsóbb **szabott árak** vannak kitüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kímélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsű támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: Ungvár, Kazinczy-út.

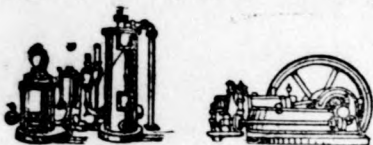
BALÁZS férfi-ruha és női felöltők fiók-áruháza.

Kalmár és Engel

motor- és gépgyár

Városi raktár és iroda: V. Lipót-körut 22 BUDAPEST Gyár: VI. Úteg-utca 19.

Világhírű! Eredeti! „Benz”



Szivógázmotor telep. — A jelenkor legolcsóbb üzeme. — „Benz” nyersolajmotor.



DIESEL RENDSZER

Elismert legjobb gyártmány.

Ajánlja benzin-lokomobilos cséplőkészleteit, melyek bámulatos egyszerű szerkezetűek.



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek. Költségvetés és árjegyzék ingyen és bérmentve.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen melléke.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÖR cégnél NAGYMIHÁLY.

NAGYMIHÁLYI GAZDASÁGI BANK RÉSZV.-TÁRS.

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy sikerült a

m. kir. államvasutak gépgyárának

kerületi képviselőjét megszerezni s abban a kellemes helyzetben vagyunk, hogy módunkban áll az igen tisztelt gazdaközönséget **elismerten legjobb gyártmányú s minőségű gazdasági gépekkel** a legelőnyösebb vételi feltételek mellett ellátni.

Kívánatra bővebb értesítéssel szolgálunk.

Nagyimihályi Gazdasági Bank Részvénytársaság.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes **safe deposit**.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

BRÜNN-KÖNIGSFELDI GÉPGYÁR MOTOROSZTÁLYA

a Monarchia legelőkelőbb gyára! Egyedárusító: ABELES EMIL Budapest, V., Váci-ut 14.

JÉGGYÁR ÉS HÜTŐTELEPEK

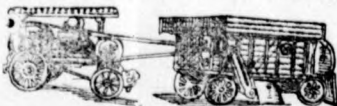
városok, tejjgazdaságok, hentesek, cukrászok, szállodák, kórházak, serfőzők stb.részére.

BENZIN NYERSOLAJ SZIVÓGÁZ DIESEL LOCOMOBIL

MOTOR

1-600 lóerőig.

Teljes cséplőgarnitúrák és malomberendezések.



Teljes transzmissiótelepek, gőzgépek, gőzkazánok és egyéb gépészeti berendezések.



Költségvetés, ajánlat és mérnöklátogatással díjmentesen szolgálunk.

SZIVATTÁUK

Alacsony és magasnyomású gőz-, transzmissió-, villany- vagy motorüzemre bármely vizellátási s ipari célra.

Fűrés- és famunkáló gépek

fűrésztelepek, asztalos-műhelyek teljes berendezése.